

ԾՆՈՐՀԱՒՈՐ ԾՆՈՒՆԴ ԵՒ ԱՍՏՈՒԱԾԱՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆ

“ԼԻՐԱՆԱՆ” ԱՆԿԱՆ, ԱՆՆԵՆԳ ԵՒ ԱՆԿԵԼԾ ԶԳԱՑՈՒՄՈՎ Ս. ԾՆՆԴԵԱՆ ԱՌԹԻԻ
ԻՐ ԶԵՐՄ ԵՒՄՐՏԱԳԻՆ ԾՆՈՐՀԱՒՈՐԱԿԱՆ ՄԱՂԹԱՆՔՆԵՐԸ ԿԸ ՄԱՏՈՒՑԱՆԵ
ԻՐ ԱՇԽԱՏԱԿԻՑՆԵՐՈՒՆ, ԹՂԹԱԿԻՑՆԵՐՈՒՆ, ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ,
ՀԱՄԱԿԻՐՆԵՐՈՒՆ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ՀԱՅԵՐՈՒՆ:

Ս. ԾՆՈՒՆԴԻ ԾՆՈՒՆԴՆԵՐԸ ՀԱՅՈՒ ՄՏՔԻՆ ՄԷՋ

ՀՐԵՇՏԱԿՆԵՐՈՒ ԵՐԴԸ

Փա՛ռք ի բարձունս Աստուծոյ եւ երկիր խաղաղութիւն

Տօնակատարութիւնները, տարեդարձներու հանդիսութեան օրերը կը զօր
թափանցեն, բնական սլացածով մը կը քաշուին մեր հոգիները մեր յիշողութեան
ամենահեռու հինգէտը՝ ուր նոյն յիշատակի մեր մտային ճակարակի վրայ ժո-
մանկէ փաթթուած շարժանկարեան ժապաւենը հեռազգրութեան ելքադրա-
կանութեամբ հասելով, մեզ հանդիսատեսս կ'ընէ այդ օրուայ յիշատակին զանա-
զան նկարներուն, միեւնոյն նկարուած մերթ Այլազօսիկեան հանճարագեղ
եւ լուսաթրում վրձինով եւ մերթ ոկնակի դպրօցակաւի մը տեսարանով տնե-
րակութիւնով:

Այսօր Ս. Ծննդեան Տօնն ալ կը ծնի մեր մէջ հզօր հեռազգրութիւնը վերջ
յիշելու մեր կեանքի գիտակցութիւնէն ի վեր մեր հաւատացած, բոնորոշ ու ձանձու
այն Ս. Ծննդեան ոտքերդաձնները՝ որոնք իրենց օգնութեամբ իրենցը եւ միան-
գամայն անմասնաժի դաւանութիւնները ունին:

Հայուն անձնուէր հաւատքը եւ զէպի իր Աստուծուն ունեցած վստահու-
թիւնը, իր քրիստոնէական կրօնքին գէտ ունեցած նախանձախնդրութիւնը, իր
նոգեւորական անշնչ ըմբռնութեամբ իր հոգին իր քրիստոնէական մարմինը իր հոգ
ճը-
րիտաւորածն արեւմտութեամբ՝ առ իւր եկեղեցին պատարագելը՝ մէկ ոկնակով
կը նշարենք: այդ անցեալի յիշատակներու իրերայտելորդ շարժանկարին հոտը
ընթացքին վրայ:

Եւ ինչ հրաշալիքներ՝ Աստուած իմ, հոգեւոյս Աստուծոն ժողովուրդ մը
գերութեան օնով, թուգութ, նենգութ եւ վայրագ բռնակալութեան աշխարհի
մէջ, առեւտրեւելով մէկն կաշխանելի, արդիւն, կոծող ու կործանող ընդ-
դիսութիւնները՝ ի նայելով իր աննպատակ անգործութեան դժուարին եւ աննորոգ
պարագաներու, բիրաւար հայկազ եւ իրական երկինքներ, քմեթարթ, հոյա-
կամար եկեղեցիներ կոնքնած է իր Աստուծուն, իր հոգեւորներ: որոնք ճարտա-
բարդական քաղաքական եւ թանկագին եւ անվերապարտ օրագրան օգնականով
ճարտար կը կրեն քրիստոնէական այդ յաղթական քթով որ քառաթիւ եւ
կարգաւոր կ'ընտանծով յաւիտանապէս կը պատմեն հայուն հոգեւոր բարձ-
րութիւնը եւ վաճառութիւնը:

Յիշողութեամբ հոգեւոր եւ երեւոյթութեամբ խանդավա՛ռ մտքի Սուրբ
Ծննդեան տօնին օրը ճաւ հայրենի երկրներէն ներս, զրօտ վեհաբանը, կարծեա
երկրորդ երկրացած կամ երկրորդ երկրացած է: Եկեղեցին լուսաւարդուած, յայտն
ու Կրօնական լոյսով՝ կը յափշտակէ եւ թրիւնէ, երկրորդ կողմ իր իրականու-
թիւնը կը հալի, ինչ կը լուծուի հոգեւոր հոգեւոր լոյսով: Երկրորդ կողմ
ժողովուրդ, ճարտար կը թափանցանայ, հոգեւոր անգործութիւնը ճարտար
զայս կը ծրարեն, ամբողջութիւնը կը հրեւտակոտանայ եւ հոգեւոր երանու-
թեամբ կ'ընկերանա զուարթութեան հետ որոնք քաղաքակրթական կ'երգեն շառ-
ի բարձունս Աստուծոյ եւ յորդիւր թաղութիւնը եւ ի մարդիկ հոգեւոր:

Ա՛յ ինչ երանուէր օրեր են այդ Մանուկները՝ որոնք այս օրին հայր իր հայ-
րենի երկրներէն մէջ, վայրկեան մը մտնելով իր յաւերժական մզմունանը՝
այն օգնականով վայրկեաններու մէջ այլ ուրիշ ոչ ոք չի կրնար հաշտել անմահու-
թեան օրագրով: Ս. Ինչ կ'աշխարհէ, հայրենի եւ քրիստոնէական այդ հրաշալի
քաղաքութիւնները՝ որոնք հայուն հաւատքը, օրը եւ յայտն կը քառաթիւ միեւնոյն
զուարթութիւնը բոլորէ սրբուն զաւարդը աւելի քրիստոնէական համակարգութեան մը
ընդառնմամբ իրենց իր եւ թրիւնէ: Հայաւոր կ'աւարտի կ'անգործութիւնը երկնա-
յին կ'աւարտի: Այն, լուսաւորող կ'անգործութիւնը կ'աւարտի: Այն, որ
կ'աւարտէ եւ երազանքով անգործութիւնը կ'աւարտի: Աստուծոյ օրը հայ
Սուրբ յիշատակը պանծօցնողն է այն ինչ սուր վշտաբեր երկրներէն մէջ,
սուր օրը գիտաւոր մտքի պէտ ճանաչող իր մտքին վրայ՝ մտքին աւելի մո-
ղանցած, եւ թաղութներու ընտանեան անհոգի եւ անկարգութեան մեր սիրաւ
ուրեք իրեն, հոգեւոր եւ իր զմայլական երգերը եւ անգործութիւնը:

Աւաղ գերութեան մեր անհամար եկեղեցիները, սրբազգութեան, կողմով
ուրեքսն սեր օրագրան սպաննելը, կործանեցան այն օրնակի կ'աւարտի,
մեր օրնակին պէտ ջախջախեցան անհոգի եւ անկարգութեան հոգեւոր:

Համախմբային ջարդի, թաղանի երկրներէն հայր կ'աւարտի: Ս. Ծննդը:
Հայր մերկուած իրական ճարտարութիւնները՝ չը մերկուած սպաննել իր հաւատքը
նորէն իր կարգութեան սպաննել մէջ կ'անգործութիւնը իր երկրորդականին
եւ արդէն ինչ եկեղեցի կ'աւարտէ իր օրնակին սպաննել մէջ զրաւ եւ յոյ-
սի հրակերպ մթաթ նստեցնելու համար իր միակ Աստուծոյ՝ որմէ կ'անգործութիւնը
թաղութներու եւ կեանք: Աստուծոյ արդար եւ զրիտեան հոգեւորական հաւատարմով
կը խնդրէ օրագրան կ'աւարտէ այն վաճառութիւնը՝ որ իր փոքրին համար

Ջրն կ'երգեն արեւմտութեամբ շաղապեանը մէջէն,
Իշու այդ երգն, զէպ ուշադիր ակնշնչները գիշերուան,
Լուսաւոր իրենց աշխարհը վար նայեցան մեղմօրէն,
Իր գրեւոր լայնարձակ, բաց դարձան իրերէն:
Ներհաշտակները երգեցին այս ամառին Մանուկեան-
Սուր Աստուծոյ փառքը, երկրի խաղաղութիւնը մեղմօրէն,
Քրիստոնէական ժրնընդեմքը շղթայաւորան սիրողը:

Հոգեւորները շիթութեան մէջ մտքին այս երգն,
Որ գիշերուան խոր եւ անհուն լուսութեան մէջ կը լուսի:
Սրգին բոսորն այնչափ էին ճախ ու չընթող վեհօրէն,
Որոնք կ'աւարտէ աղան օրն մէջ վարանա մնացած են,
Աստուծոյ խոսքը էին կէտ գիշերուան սաղմոսի:
Սրգողները այդ լուսին, բայց այդ ուր երկնային,
Այս աշխարհէն չը մեղմօրէն եւ չը գնաց բնաւ անգործ:

Այդ երկնային մէջ ու վաճա՛ր երգին հայրը անգործ,
Այս անհոգեւոր երկրի վրայ գործած է կ'աւարտէ թե-
ն կը շարժի միւտ հոգեւոր դարձու հետ միտքին,
Ամեն տեսակ լեզուներով, մտքներուն մէջ աշխարհին:
Միեւնոյն միայն թաղող, հանդարտ կ'աւարտէ մը մէջ գոցե,
Պաշտօնի մը հետաւոր բլուրներէն կը հոսի,
Բաղձապատկուած տարիներէն մնացած, երգն երկնային:

Ջրն այդ երգն այն, անմահութեամբ օրագրած,
Սուրբ եւ Աստուծոյ բարեկամը զգին կողմ այնպէս:
Ջրն, իրերգեայ անհուն ծովին տեսութեան է ծրար,
Անհոգեւորական դաշնակցութեամբ երկրային, օրնակը:
Ուստի երգեք աշխարհի վրայ վերին ծրարեց մը չընթող:
Որովհետեւ մահկանացու մարդք աշխարհ երգն անմահ:
Եթէ երկրի վրայ զաւրթ, պիտի ոկնի վերն աւա:

EDWNI ROTHAM

Թարգ. ԴԻՈՆԻՍ Ա. ԲՆԵՅ. ՏՐԵՋԱՆ

Ս. ԾՆՈՒՆԴ

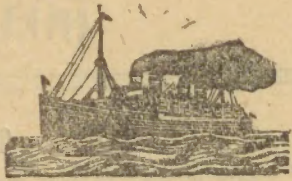
Լոյս փայլասակե նարեմ Սուրբ Մանու,
Խաղաղութիւն իրեն թագեւ ոկնակու,
Հաւատքի երկրի պարզ ծրարան
Ժպտին կ'օրն ծաղկում սրբազան:
Խորհուրդը լոյս մարմնով իրական,
Լոյսը կը ծաղկէ օրագր մանկական,
Յոյս կ'աւարտուի խաղաղութեան մէջ,
Սուր օրագր աշխարհ մէջ անգործ:
Աւաղ, մթն է Հայ սրբ մանու
Խաղաղ ու խաղաղ, թափուր ու իմուր,
Իցի մարմնաւոր, ծնելով մեր յոյս
Կրկնակի ծաղկէ, գերգ մանկիկ Յիսուս:

մեր մարտիրոսներ, զուրկութեամբ կ'աւարտուած եւ գիտաւոր սուրբ արեւնով
օրագրուած մեր եկեղեցիները հայրենի նշխարները միտքով ներհաշտ
երկրները անհոգի: Քրիստոնէական անհոգի հաւատարմով բայց մեր իրա-
ւանքով յափշտակ յաւարտութիւնը այն անհոգի աշխարհ թաղ աշխարհ, այն
Յիսուսէն որուն խաղա՛ր մեր խաղաղութեամբ պանծօցնողն է, որուն
մահը բիրաւար նախապայմանով նախադրեցութիւն, որուն անհոգի համար քա-
ղաղութեան, խաղաղութեան, անհոգի, զրիտ, լիկուր ու ամեն տեսակ
թշուառութեան մարտիկներն են: Երկրային եւ իրենց տակաւին կը գրեցին
վայրագ գաղտնի գլուխը ջախջախելու, փրկելու համար Քրիստոնէական Հայրենի
անգործութիւն ի փառք իրենց ու Աստուծոյ կերտուած Սուրբ անհոգիները, որ հայուն
իրաւունքի սպառնալից կ'աւարտեն են թէ Աստուծոյ եւ թէ իրենց աշխարհ
աշխարհ:

Դիմակա

Վերջին պանուն սեպան օրէլ Պաղատի մասին գրուած գը:
ուրիւն մը, յաջորդ քիւով պիտի նշանակուին:

Պ. Պ. Ժոհաննէս Դ. Տաճկէրտեան
 ԶԹինտա աղուլունտաղունտ ետի
 շէրը պէտնաթատ Զիշէրնտէն
 Դարախատան վէ Լպտչինտէն
 Մաւը Թեւրաֆա նաղատէն
 Զալաուտան գիթմէք մէսէէսի
 Զէքլտան աւլ մէվրմէտէ
 Զալաուտադ իմիշ



ՆԱԻԱՅԻՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՐԾԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Եթե կուզեք ձեր հանգստությունը ու շահը նկատի առնելով անգործ պայմաններում ապրել և զիջում առնելի պիտի ձեր գործակալությունը ձեր փափաքած վայրերը, զիջում ըրեք մեր գործակալությանը:

Գործակալությունը ձեր գործընկերները կընդունին Վուլգայի, Մեքսիկայի, Մարսիլի, Իսթաթուլի, Վալդի, Մոնթեպոլի, Վուլգայի, Նիկոպոլի, Վանադորի, Նիկոպոլի և բոլոր նախագահությունները համար:

ԾԱՆՈԹՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

1. — Հաշվի, Վոլգայի և Մարսիլի մեջ անցադրի և նախարարության զորյա հոգաբարձուի մեր գործակալությունը կողմէ:

2. — Հաշվի մեր յանձնարարության, ապա ունենալիք յապարհունները համար պատրաստ ենք յարգոյ յանձնարարությունը վնասուց հասնուց ընելու:

3. — Մեր միակ նշանադրան է ԵՊԸՀՈՎԻՆՆԻ ՆԵՐՈՒ ՀԵՆԳՈՍՏՈՒԹԻՒՆԵՐ:

— Ներկայիս տեղի մեկուն հետ ընկերակցություն չունիմ, հետևաբար պէտք է զգուշանալ անունս շահագործողներին և զիմեկ ուղղակի:

ՍԵՂԵՆ ԽԵՂԵՍՏՈՒՆԵՆ
ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՈՐԵՆ

Կատարյալ ընդհանուր Գործակալության
Պապ էլ Ֆարան, քղբասարաքան կից
(ՀԵՂԵՎ)

255

ԼՈՒՍԱՆԿՐԻՉ ԽԱՉԵՐԵԱՆ

Այս օր իրենց առջև և յիշատակը անմահանալի դարձնել կուզեն, պէտք է որ սենեան իրենց նկարը, և եթե կուզեն լաւ նկար մուսնեալ, թող զիմեկ միայն Գրիգոր Ստեփանյանի, Ելեքստիարեթ, ք:

260

Վ Ա ՃԻՀԱՆԵԱՆ

ՀԱԼԵՊ, ՀԱՍԱՍ — ԷԼ — ԹԵԼ, ԹԻԻ 25

ՏԵՂԵՎԵՆ ԵՒ ԵՐՈՎԱՆԵՆ ԿԵՐԱՆՈՒՆԵՐ

Ձափի վրայ պատրաստուած ներանաւի վարագոյներ, օժիսի համար մուսնաւոր խնամքով պատրաստուած բազմաթիւ և յոգանքի խաւովներ, պուսնուկներ փայլունքով, անոթաւոր և հալկա կան սանթրիս, մետաղաւոր և անագաւորներ, պուկներ, ցրտազգեստներ, բուլներ, սեղանի ծածկոյներ, եւայլն Հալեպի մետաքս, սիրուգ մուսնայ, քրիֆո հագուստներ:

Ապագայումս եւս անպակասութեամբ յանձնաւ, 260

ԿԱՐԱՊԵՏ ԱՆԱՏՈՒՆ

Իր քով կը գտնէք մաքուր պատրաստուած և զիւրաժանելի զինքերով ԽՈՐՈՒՆԴՆԵՐ և ԵՆՈՒՇԵՐՆԵՐ:

Չանաղան տեսնելու

Սերիշնիւն զիմեկ առաջ անդամ մը հանդիպեցէք իրեն և զոհ պիտի մնաք: ԹԵԼԵԼ Փողոց 255

ՍԻԿԱՐԵԹԻ ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

Հարեք էլ սաքը

Կը պատրաստենք լաւագոյն ծխախոտէ առաջ տեսնելի սիկարէթներ կատարելագոյն զիւրաժանելի զինքերով: Մեր սիկարէթները կը ծախուին տեղի կողմ, քեմերը, շուկայի ծխախոտի վաճառատունները:

Օտենցէք միմիայն Վրտիկան և Բնիկը — եղբարք ընկերան սիկարէթները, որ Երևանի անաստան և անաստան սիկարէթներն են: 255

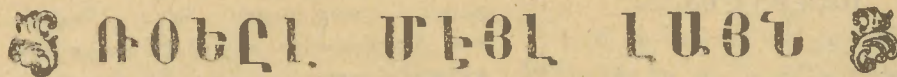
ՕԹԵԼ ՍՈՒՐԻ

Ընտել օր կուզեն և հանգիստ քուն մը քանալ, թող զիմեկ միմիայն ՕԹԵԼ ՍՈՒՐԻ, Ելեքստիարեթ: 260

ԹԵՆՏՈՒՆԻ ԳՆԱՐԱՆՆԵՐԻ ԳՐԱԾԹՅՈՒՆ ՊԱԳԸՐՃԻ
Փաթեթներ իմ լեզուի Ավրիկա Բրանսեզ և 66

Կը պատրաստեն անդալուսի, եւրոպայի և այլն խմորիչի և անուշակերի զանազան նոր տեսակներ: Գեղարարական զինք մաքուր և ընտել պատրաստութիւն: 260

ROYAL MAIL LINE



ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐՀԱԾՈՒԹՅՈՒՆ ՆԱԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՍՈՒՐԻՆՑ ԵՒ ԼԵՒԱՆԱՆԻ ԸՆԴՀ. ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉ

Ե. ՊԵՏՐՈՍԻԱՆ — Ելեքստիարեթ, Վոլգայի, Վոլգայի

Կանոնաւոր երթուկներ ընդհանուր Վրտիկա — Երևան — Ելեքստիարեթ, հանգստաւէ պայմաններով:

Մեր պատասխանատուութեան ապա առանց ամփոփի Պուէն — Ելեքստիարեթ համար հայ ձամբողները կ'ընդունին:

Ընտել օրանք կուզեն ուղղակի Պուէն — Ելեքստիարեթ պէտք է գտն և արձանագրուին այժմէն մեր գրասենեակը:

Ղամբողներու բժշկական քննութիւնները և բարձրագոյն պատրաստութիւնները բացարձակապէս ձրի տեղի կունենան մեր գրասենեակին մասնաւոր պաշտօնութեան կողմէն:

Գիմեկ, Ելեքստիարեթ, Վոլգայի, Վոլգայի (Պուէն օր Ուսմա զրաժառանգ զիմաց) 253

ԿԸ ՓԵՏՈՒՆՈՒՆ

Իշխիւր եկելուամէն հաճի վախել օղու Տիմիթի օրդին Եւնք, որ ընդհ. պատերազմէն առաջ ծախուած էր ձկնորսներու, հաշիւ 3 տարեկան հասակին մէջ: Ընտել օր Եւնք օրն տեղեկութիւն մը տան իր մօրը Տիմ. Մարիին, պիտի ստանան լաւ նուէր մը, 260
Հասցէ Mme Marie Izmirly Hotel Syria Alexandrette:

Կը փնտնեմ եղբայր Պրն. Կարապետ Փափագեանը: Բնիկ Սուէս — Օհանէս Փափագեանի օրդին, որը մինչև 1921 կը գտնուէր Կ. Պոլսոյ օր. բանոցին մէջ, Կ. Պոլսոյ գրաստանով որոնողը որքեղ կը փոխադրուին Յուստան: Եւս այն օրէն սկսեալ լուր չունիմ, կը խնդրեմ ամէն անգամ օր կը ձանշան զինքը, հաճին անոր մասին տեղեկութիւն մը կամ անոր հաղորդելու գրել ինձ: Ելեքստիարեթ 260
Hotel Syria, Alexandrette

Ելլի տիկին Եւնք Օհանէս (Օհանէս) կը փնտնէ իր եղբոր թուրք Օհանէսի աշխիւրը Օ. Երաքի, Մարիամ թուրքսեանները: Յիշեալները 13 տարեկան իշխիւր Ելեքստիարեթ մեկնած ըլլալով մինչև այժմ իրենց տեղ տեղեկութիւն չէ տեսնուած: Կը խնդրեմ իմացնել իմ բարեկամներս միշտ պարտաւորեալին: 257
« Կընտել » կը խնդրեմ արտատպել:

ՏՈՒՐ. ՅԱԿՈՒԲ ԳԱԶԱՆԸՆԱՆ

(ԱՏԱՄԱՐԱՅԻՄ)

Խիստ լաւ և արագ, դարձաւոր անգայի բոլոր տեսակի ճիւղաւորութեան:

Կը պատրաստէ՝ նաւակաւոր, մալուր, խղիւմբ և գիւրդ: մասշնի գրանցով ապագան:

Գիմողը գոն կը մնայ
Հալեպ — Ելեքստիարեթ 260

ՆԱԶԱՐԵԹ ԿՈՏԱԼԱԶԵԱՆ

ԿԱԶԱՆՈՒՆԱԾԱՆ

— ԵՐԵՎԱՆ —

Կը գտնուի ամէն տեսակ խմորիչներ և կը պատրաստուի մաքուր և համեղ ծամպոններ և այլն:

Յաճախողները զոհ ձգելու համար, զիւրաժանելի զինք մաքուր և պատրաստութիւն: 260

ՕԹԵԼ ՍՈՒՐԻ

— ԳՐԸԸԳ ԽԱՆ —

Գրքը — Եւնք մեկնողներուն կը յանձնարարուի հանդիս քուն քան նալու համար իշխուել Պր. Մեթոք Կիւլիգեանի հիւրանոցը: 260

ՅԵԿՈՒՆ ԵՍԵՅԵՆ

ՈՐԿԵՐԻՉ

(Սուր և Սակա — Իմաստակա)

Որկերիչի վերաբերեալ մատնի, օր, ապարդշան և զանազան տեսակի գործեր, կը պատրաստեն արհեստագործական նորք և ձաշկաւոր սխաւմով:

Կը գտն նաեւ ծախուելիք ոսկեղէն իրեղէններ:
Հաղորդելու զոհ կը մնայ: 270